



**Сплит-система Sanyo.**

**Инструкция по эксплуатации.**

**SAP-KC71G**

**SAP-KC91G**

---

# Основные характеристики

Данный кондиционер имеет функции охлаждения и осушения воздуха. Ниже представлено подробное описание этих функций. При использовании кондиционера обращайтесь к этим инструкциям.

- **Компактный размер**  
Данная модель меньше своих предшественников и обладает теми же возможностями.
- **Микропроцессорное управление работой**  
Пульт дистанционного управления обладает возможностями, обеспечивающими функционирование устройства в автоматическом режиме. Логичное простое отображение функций облегчает их использование.
- **Простой беспроводный пульт дистанционного управления с выполнением действий одним нажатием.**  
Пульт дистанционного управления обладает возможностями, обеспечивающими функционирование устройства в автоматическом режиме.
- **Таймер на включение и выключения с 12-часовым периодом установки**  
На таймере может устанавливаться любое время включения и выключения устройства в течение 12-часового периода.
- **Таймер автоматического отключения после 1 часа работы**  
Настройки таймера позволяют автоматически отключить устройство через любое время работы, превышающее 1 час.
- **Установка ночного режима**  
При нажатии на данную кнопку изменяется установка термостата комнатной температуры, что позволяет Вам установить наиболее комфортную температуру.
- **Автоматическая и 3-ступенчатая регулировка скорости вращения вентилятора**  
Автоматическая установка скорости/высокая/средняя/низкая скорость
- **Управление направлением воздушного потока**  
Данная функция позволяет отклонять жалюзи жалюзи воздуховыпускного отверстия вверх и вниз, направляя воздушный поток веерообразным движением по всей комнате, обеспечивая комфортные условия в каждом уголке.
- **Функция автоматического включения в работу после аварийного отключения питания**  
Если произойдет аварийное отключение питания, то после его восстановления устройство сразу начнет работать в том режиме, который был запрограммирован до отключения питания.
- **Противоплесневый фильтр**  
Устройство оборудовано противоплесневым фильтром, который препятствует появлению плесени и развитию бактерий.
- **Дополнительный фильтр очистки воздуха**  
Вы можете приобрести воздушный фильтр с наполнителем из активированного древесного угля, который уменьшает неприятные запахи и очищает воздух. Фильтр не входит в комплект поставки и продается отдельно.

## Содержание

Основные характеристики .....	3
Информация об изделии .....	4
Предупреждающие знаки .....	4
Помещение для установки .....	5
Требования к электрическим соединениям .....	5
Инструкции по обеспечению мер безопасности .....	5
Наименования составных частей кондиционера .....	6
Использование пульта дистанционного управления .....	11
Работа с пультом дистанционного управления .....	13
1. Работа .....	13
2. Регулировка скорости вращения вентилятора .....	14
3. Установки для ночного режима работы .....	15
Особые замечания .....	16
Использование 12-часового таймера на включение и выключение .....	17
Использование таймера на выключение через 1 час .....	19
Регулировка направления воздушного потока .....	20
Использование кондиционера без пульта дистанционного управления .....	21
Уход и чистка .....	21
Поиск и устранение неисправностей .....	24
Рекомендации по экономии электроэнергии .....	24

## Информация об изделии

Если у Вас возникли проблемы или вопросы, касающиеся приобретенного Вами кондиционера, то Вам могут потребоваться приведенные ниже сведения. Номер модели и серийный номер указаны на паспортной табличке, закрепленной на корпусе.

№ модели \_\_\_\_\_ № серии \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Адрес магазина \_\_\_\_\_

Телефонный номер \_\_\_\_\_

## Предупреждающие знаки

Для обозначения мест, где описаны ситуации или действия, потенциально опасные для пользователя, обслуживающего персонала или изделия, в руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие знаки:



**ВНИМАНИЕ!**

Данный символ обозначает рискованные или небезопасные действия, которые являются опасными для жизни и здоровья.



**ОСТОРОЖНО!**

Данный символ обозначает рискованные или небезопасные действия, которые могут привести к травме, повреждению изделия или нанесению ущерба помещению (зданию) и другому оборудованию.

## Помещение для установки

- Рекомендуется осуществлять установку этого кондиционера с соблюдением всех требований силами квалифицированных специалистов в соответствии с инструкцией по установке, прилагаемой к устройству.
- Перед установкой следует убедиться в том, что напряжение электросети здания соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке.



**ВНИМАНИЕ!**

- Не устанавливайте кондиционер в помещениях с высокой задымленностью или содержащих воспламеняющиеся газы, а также помещениях с очень высокой влажностью, таких, как оранжерея.
- Не располагайте кондиционер вблизи источников очень высокой температуры.

Избегайте:

Для предохранения кондиционера от коррозии не устанавливайте наружный блок там, где на него могут попасть брызги соленой морской воды, а также рядом с минеральными источниками с большим содержанием серы в воздухе.

## Требования к электрическим соединениям

1. Все соединения должны соответствовать назначению проводов в местной электропроводке. Подробную информацию можно получить у дилера или квалифицированного электрика.
2. Каждое устройство следует должным образом заземлить, используя для этого провод заземления или соответствующий провод электросети.
3. Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным электриком.

## Инструкции по обеспечению мер безопасности

- Перед использованием кондиционера внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Если у Вас по-прежнему имеются какие-либо трудности или проблемы, обратитесь за помощью к дилеру.
- Этот кондиционер предназначен для создания в помещении комфортных условий пребывания. Используйте его только для целей, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ!**

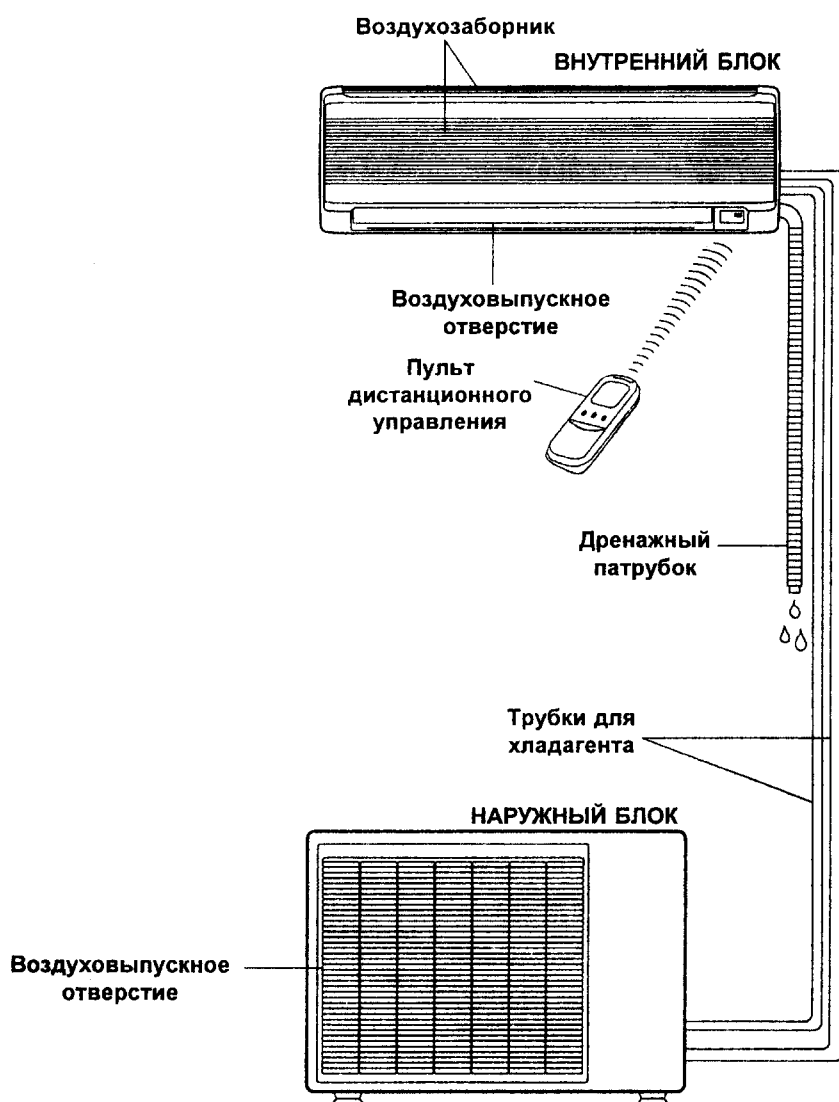
- Ни в коем случае не располагайте и не храните рядом с кондиционером емкости с бензином или другими легко воспламеняющимися огнеопасными жидкостями и парами - это очень опасно.
- Этот кондиционер не имеет вентилятора для забора свежего воздуха снаружи. При использовании газовых или масляных нагревательных устройств, которые поглощают большое количество кислорода, необходимо почаще открывать окна и двери. В противном случае существует опасность удушья.



**ОСТОРОЖНО!**

- Никогда не включайте и не выключайте кондиционер, вставляя шнур питания в розетку и вынимая его из розетки. Пользуйтесь для этого переключателем «ON/OFF» [Включено/выключено].
- Не вставляйте ничего в вентиляционные отверстия устройства. Это опасно, поскольку вентилятор вращается с большой скоростью.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.
- Не охлаждайте помещение слишком сильно, если в нем находятся дети или инвалиды.

## Наименования составных частей кондиционера



### ПРИМЕЧАНИЕ

На данной иллюстрации представлен внешний вид стандартной модели. Поэтому, в зависимости от выбранной модели, форма корпуса может отличаться.

Данный кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков. Кондиционер может управляться пультом дистанционного управления.

<b>Воздухозаборник</b>	Воздух из комнаты всасывается через воздухозаборник и проходит через фильтры, которые удаляют пыль.
<b>Воздуховыпускное отверстие</b>	Воздух из кондиционера выходит через выпускное отверстие.
<b>Пульт дистанционного управления</b>	Беспроводной пульт дистанционного управления позволяет включать и выключать кондиционер, выбирать режим работы, регулировать температуру, скорость вращения вентилятора, менять установки таймера и управлять изменением направления воздушного потока.
<b>Трубки для хладагента</b>	Внутренний и внешний блоки соединены медными трубками, по которым циркулирует газообразный хладагент.
<b>Дренажный патрубок</b>	Влага, содержащаяся в комнатном воздухе, конденсируется и вытекает по этому патрубку.
<b>Наружный (конденсационный) блок</b>	Наружный блок включает в себя компрессор, электродвигатель вентилятора, змеевик теплообменника, а также другие компоненты электрической схемы.

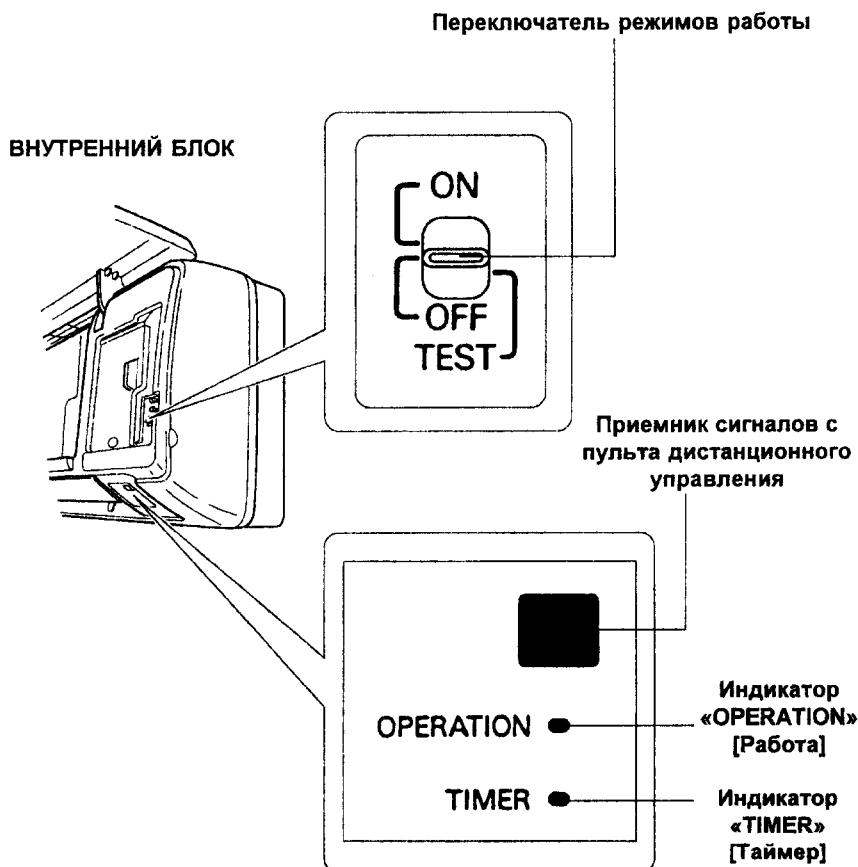
# Дисплей кондиционера и переключатель режимов работы



**ВНИМАНИЕ!**

Вблизи внутреннего блока (ближе 1 метра) старайтесь не пользоваться радиоизлучающими устройствами, такими, как мобильные телефоны. Некоторое радиооборудование может стать причиной неправильной работы блока.

Если возникнут проблемы подобного рода, отключите питание и снова включите кондиционер через несколько минут.



Приемник сигналов с пульта дистанционного управления	Это устройство используется для приема инфракрасных сигналов с пульта дистанционного управления (передатчика)
Переклю­ча­тель режимов работы	Если переключатель находится в этом положении, то управление кондиционером осуществляется с беспроводного пульта дистанционного управления.
Положение "ON" [Включено]	Если кондиционер используется в обычном режиме, то переключатель должен находиться в положении "ON" [Включено]
Положение "OFF" [Выключено]	Установите переключатель в положение "OFF" [Выключено], если Вы не предполагаете использовать кондиционер в течение нескольких дней или дольше.
<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Если переключатель установлен в положение "OFF" [Выключено], кондиционер не отключается от сети питания. Для полного отключения от сети пользуйтесь главным выключателем питания.
Положение "TEST" [Проверка]	Это положение используется только при техническом обслуживании кондиционера.
<b>ОСТОРОЖНО!</b>	Не устанавливайте выключатель в положение "TEST" [Проверка] при обычном использовании кондиционера.
Индикатор "OPERATION" [Работа]	Данный индикатор светится в том случае, если система непрерывно работает в режиме осушения или охлаждения.
Индикатор "TIMER" [Таймер]	Индикатор светится, если система находится под управлением таймера.

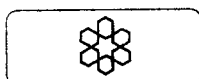
## Пульт дистанционного управления (дисплей)



### Назначение символов

#### (1) Режим работы

ОХЛАЖДЕНИЕ .....

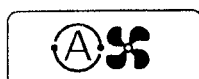


МЯГКОЕ ОСУШЕНИЕ .....

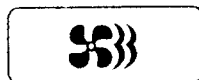


#### (2) Скорость вращения вентилятора

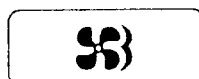
Автоматический режим .....



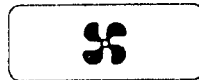
ВЫСОКАЯ .....



СРЕДНЯЯ .....

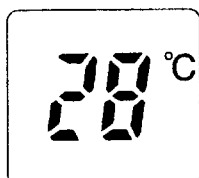


НИЗКАЯ .....



#### (3) Установка температуры 16-30°C

Если температура  
установлена на 28°C .....



#### (4) Таймер

12-часовой таймер на включение



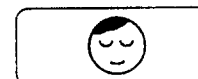
12-часовой таймер на выключени



1-часовой таймер на выключение



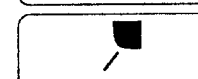
#### (5) УСТАНОВКА НОЧНЫХ ПАРАМЕТРОВ .....



#### (6) Подтверждение передачи .....



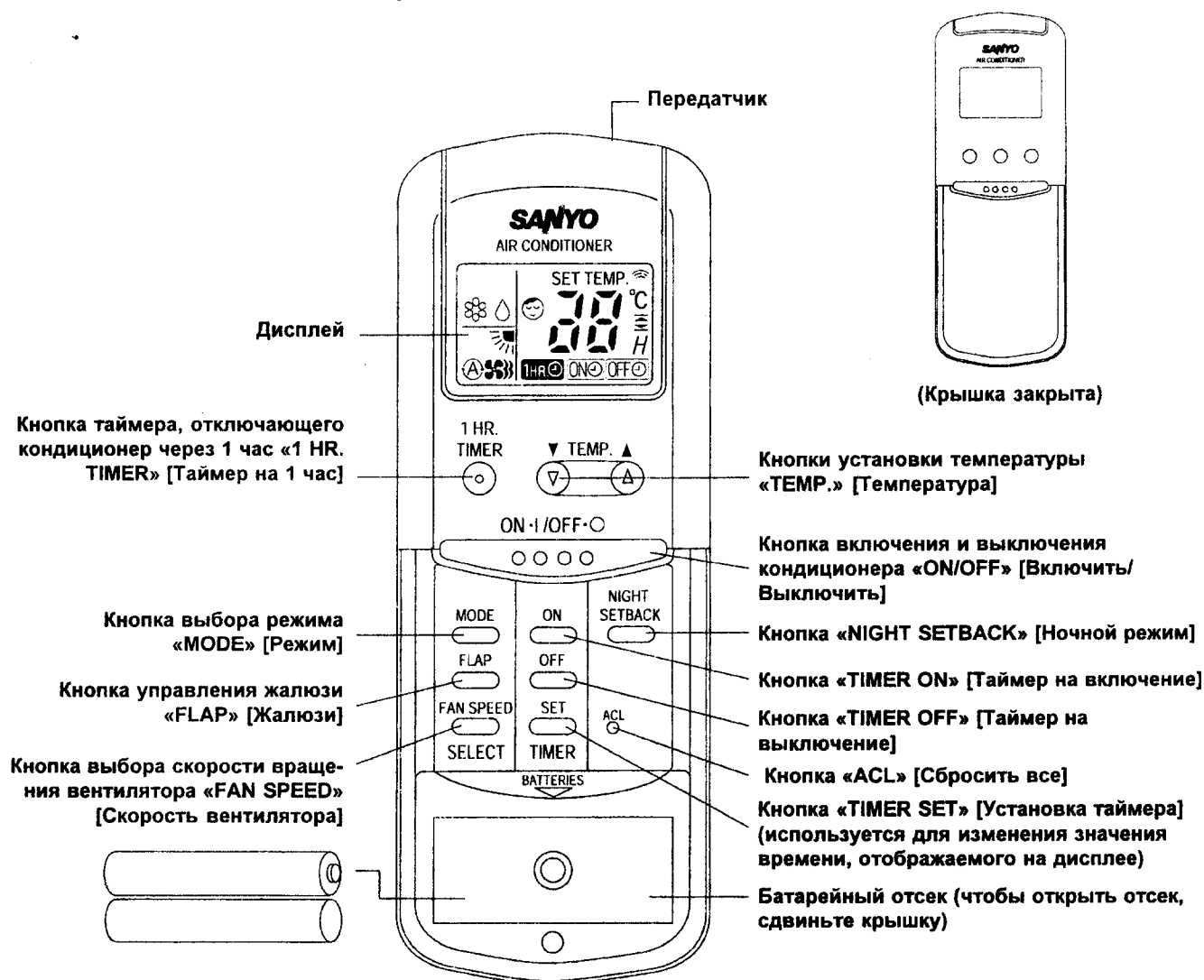
#### (7) Индикация угла отклонения жалюзи .....



#### (8) Индикация режима автоматических колебательных движений жалюзи .....







# Пульт дистанционного управления
















## ПРИМЕЧАНИЕ

На иллюстрации сверху показан пульт дистанционного управления со снятой крышкой

Передатчик	Когда Вы нажимаете эту кнопку на пульте дистанционного управления, на дисплее появляется символ  , показывающий, что осуществляется передача изменений установок на приемник сигналов кондиционера.
Дисплей	Если пульт дистанционного управления включен, то текущая информация об условиях работы будет отображаться на дисплее. Если пульт дистанционного управления выключен, то на дисплее будет отображаться только ранее установленный режим.
Кнопка "NIGHT SETBACK" [Ночной режим]	Подробная информация представлена в разделе "Режим установки параметров ночной работы". Если эта кнопка нажимается, когда кондиционер работает в режиме охлаждения "COOL" или осушения "DRY", то на дисплее появляется символ  , и пульт дистанционного управления начнет автоматически регулировать установку температуры с целью экономии электроэнергии.
Кнопки установки температуры "TEMP." [Температура]	Для увеличения установленной температуры нажмите кнопку  . Для уменьшения установленной температуры нажмите кнопку  .
Кнопка включения и выключения кондиционера "ON/OFF" [Включить/выключить]	Эта кнопка предназначена для включения и выключения кондиционера.

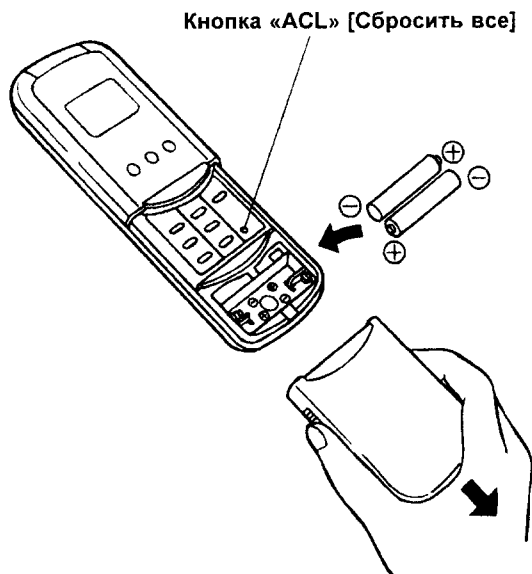


## Пульт дистанционного управления (продолжение)

Кнопка "TIMER ON" [Таймер на включение]	 : Кондиционер включится в установленное время.
Кнопка "TIMER OFF" [Таймер на выключение]	 : Кондиционер выключится в установленное время.
Кнопка "TIMER SET" [Установка таймера]	Данная кнопка используется для установки времени, в которое кондиционер должен включаться или выключаться.
Кнопка выбора режима "MODE" [Режим] (DRY) (COOL)	Данная кнопка используется для выбора режима охлаждения или осушения.  : Кондиционер уменьшает влажность воздуха в комнате  : Кондиционер охлаждает воздух в комнате
Кнопка управления движением жалюзи "FLAP" [Жалюзи]	Эта кнопка используется как для ручной установки постоянного направления воздушного потока путем выбора одного из шести фиксированных положений жалюзи, так и для подключения функции автоматических колебательных движений жалюзи, поворачивающей жалюзи вверх и вниз автоматически.  : Направление воздушного потока может быть установлено вручную (шесть положений).  : Жалюзи поворачиваются вверх и вниз автоматически. Для переключения из ручного (  ) в автоматический (  ) режим, нужно нажать и удерживать кнопку "FLAP" [Сворки] в нажатом положении.
<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>	
Кнопка выбора скорости вращения вентилятора "FAN SPEED" [Скорость вентилятора]	 : Скорость вращения вентилятора выбирается автоматически.  : Высокая скорость вращения вентилятора  : Средняя скорость вращения вентилятора  : Низкая скорость вращения вентилятора
Кнопка "1 HR. TIMER" [Таймер на 1 час]	 : Если нажать данную кнопку, то независимо от того, включен кондиционер в настоящее время или нет, он будет работать один час, а затем отключится
Кнопка "ACL" [Сбросить все]	Возвращает пульт дистанционного управления в состояние, предшествующее началу использования устройства. Всегда нажимайте эту кнопку после замены батареек.

# Использование пульта дистанционного управления

## Установка батареек



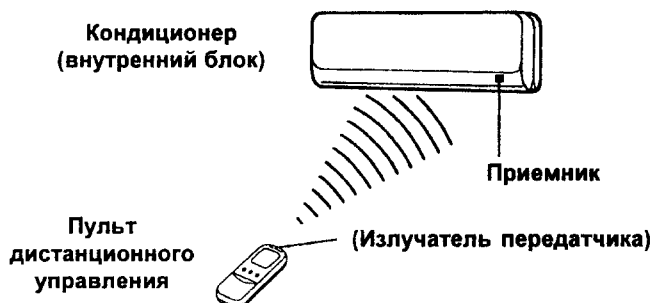
1. Сдвиньте крышку в сторону, показанную стрелкой, и снимите ее.
2. Установите две щелочные батарейки типа «AAA». Следите за тем, чтобы батарейки были установлены в соответствии с полярностью, показанной на схеме, имеющейся на дне батарейного отсека.
3. Для нажатия на кнопку «ACL» [Стереть все] используйте тонкий предмет, такой как кончик ручки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Срок службы батареек составляет приблизительно 6 месяцев и зависит от того, как часто используется пульт дистанционного управления. Замена батареек должна производиться, когда на дисплее пульта начинает пропадать индикация, или когда пульт дистанционного управления больше нельзя использовать для изменения настроек кондиционера.
- Используйте две новые щелочные батарейки типа «AAA» с защитой от протекания электролита.
- При замене батареек следуйте указаниям, изложенным в подразделе «Установка батареек».
- Если Вы не предполагаете пользоваться пультом более 1 месяца, необходимо вынуть из него батарейки.

## Использование пульта дистанционного управления

При использовании пульта дистанционного управления всегда направляйте излучатель передатчика пульта прямо на окно приемника кондиционера.



## Положение установки пульта дистанционного управления

### НЕ РАСПОЛАГАТЬ

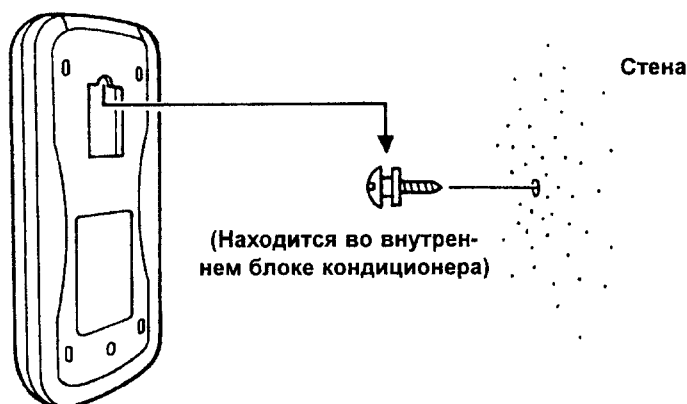
Пульт дистанционного управления можно использовать, не закрепляя его, или закрепив на стене. Чтобы обеспечить правильную работу кондиционера, не устанавливайте пульт дистанционного управления в следующих местах:

- В местах, куда попадают прямые солнечные лучи
- За занавесками или в других местах, где он может быть закрыт
- На удалении более 8 метров от кондиционера
- В местах, где он окажется под воздействием воздушного потока, посылаемого кондиционером
- В местах, где он может подвергнуться чрезмерному нагреванию или охлаждению
- В местах, где он может подвергнуться воздействию электрических или магнитных помех
- Там, где между пультом дистанционного управления и кондиционером имеются препятствия (так как каждые три минуты с пульта дистанционного управления на кондиционер передается проверочный сигнал)

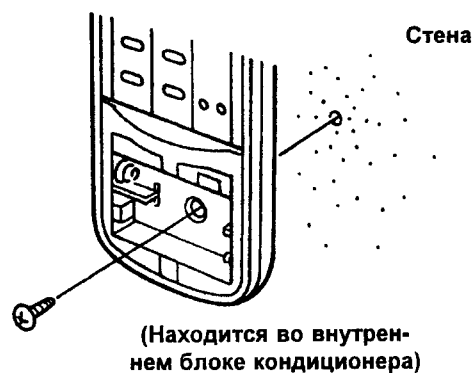
## Использование пульта дистанционного управления (продолжение)

### Крепление пульта дистанционного управления

#### Съемное крепление



#### Несъемное крепление



### Крепление на стене

#### А. Съемное крепление

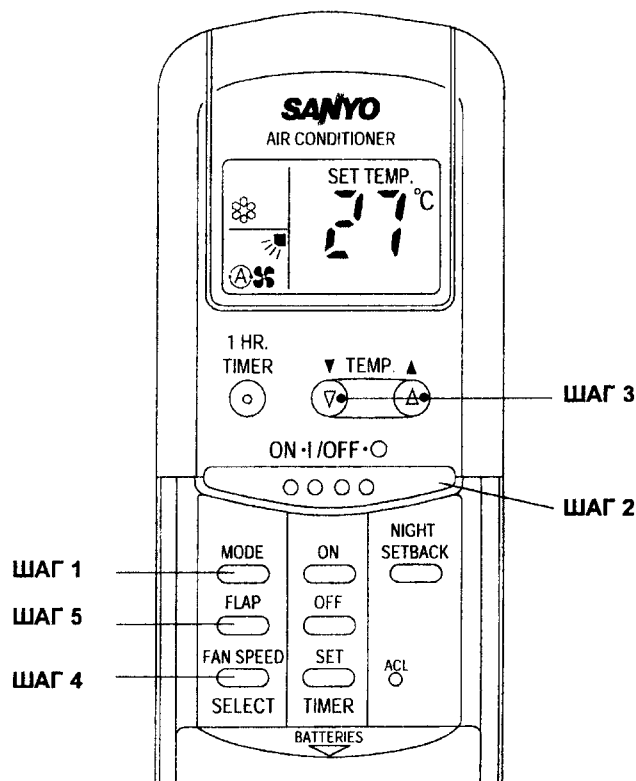
- 1) Приложите пульт дистанционного управления к месту крепления
- 2) Убедитесь в том, что при нажатии кнопок на пульте, находящемся на месте крепления, кондиционер правильно реагирует на поступающие с него команды.
- 3) После проверки совместной работы пульта и кондиционера с помощью отвертки вкрутите винт в стену.
- 4) Повесьте пульт дистанционного управления на винт.

#### Б. Несъемное крепление

- 1) Приложите пульт дистанционного управления к месту крепления
- 2) Убедитесь в том, что при нажатии кнопок на пульте, находящемся на месте крепления, кондиционер правильно реагирует на поступающие с него команды.
- 3) После проверки совместной работы пульта и кондиционера с помощью отвертки вкрутите винт в стену.
- 4) Извлеките из пульта дистанционного управления батарейки.
- 5) Закрепите пульт дистанционного управления, привернув его винтом к стене через отверстие, имеющееся в батарейном отсеке.
- 6) Установите батарейки.
- 7) Снова проверьте работу пульта дистанционного управления.

# Работа с пультом дистанционного управления

## 1. Работа



### ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь в том, что выключатель на электрощите находится во включенном положении, а кнопка включения и выключения кондиционера на внутреннем блоке находится в положении «ON» [Включено].

Для того, чтобы изменять установки по Вашему усмотрению нажимайте кнопки настройки в соответствии с представленными ниже описаниями.

ШАГ 1	Нажмите кнопку выбора режима "MODE" [Режим] и выберите требуемый режим работы. Для осушения воздуха X ◊ Для охлаждения воздуха X *
ШАГ 2	Чтобы включить кондиционер, нажмите кнопку "ON/OFF" [Вкл./выкл.].
ШАГ 3	Для выбора нужной температуры нажимайте кнопку "TEMP." [Температура]. Пределы изменения температуры: от - 16°C до 30°C.
ШАГ 4	Для выбора скорости вращения вентилятора нажмите кнопку "FAN SPEED" [Скорость вентилятора].
ПРИМЕЧАНИЕ	Если переключатель скорости вращения вентилятора находится в положении A* [автоматический выбор], скорость вентилятора переключается автоматически в зависимости от разницы между температурой в комнате и заданным значением температуры.
ШАГ 5	Для того, чтобы выбрать направление воздушного потока, нажмите кнопку "FLAP" [Жалюзи]. (Подробное описание функции имеется на стр. 20 в разделе "Регулировка направления воздушного потока")

Для прекращения работы кондиционера снова нажмите кнопку «ON/OFF» [Вкл./выкл.].


## Использование пульта дистанционного управления (продолжение)


### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для обеспечения надежности функционирования кондиционер снабжен встроенной цепью временной задержки на 3 минуты. После нажатия кнопки включения компрессор включится через 3 минуты. В случае аварийного отключения питания работа устройства прекратится. После восстановления питания кондиционер автоматически включится через 3 минуты.

### 2. Регулировка скорости вращения вентилятора

#### А. Автоматическая регулировка




Установите переключатель «FAN SPEED» [Скорость вентилятора] в положение .

Если выбран режим , то скорость вращения вентилятора кондиционера будет автоматически регулироваться встроенным микрокомпьютером. После включения кондиционера микрокомпьютер определяет разницу между комнатной температурой и установленным значением температуры, а затем автоматически устанавливает наиболее подходящую скорость вращения вентилятора.

Режим охлаждения и осушения:

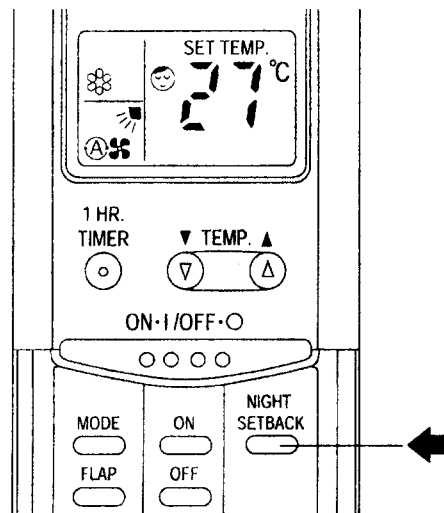
Если разница между температурой в помещении и установленным значением температуры составляет	СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА
2°C и более	Высокая
Между 2°C и 1°C	Средняя
Менее 1°C	Низкая

#### В. Ручная регулировка

Если во время работы кондиционера Вы хотите отрегулировать скорость вентилятора вручную, выберите требуемое значение (,  или ) , нажимая кнопку «FAN SPEED» [Скорость вентилятора].

## Использование пульта дистанционного управления (продолжение)

### 3. Установки для ночного режима работы



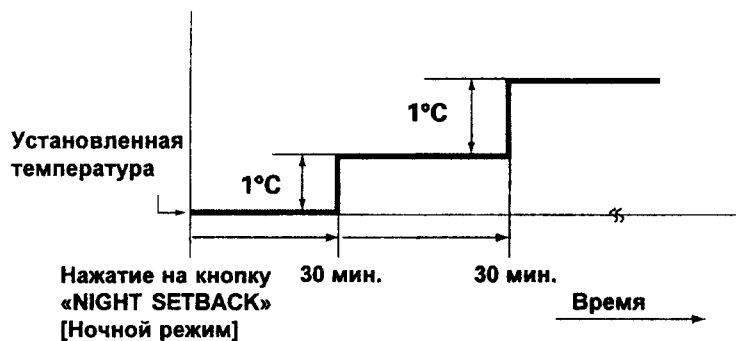
Установки для ночного режима работы используются для экономии потребления энергии.

Во время работы кондиционера нажмите кнопку «NIGHT SETBACK» [Ночной режим]. На дисплее появится символ ☺.

Для отмены установок ночного режима снова нажмите кнопку «NIGHT SETBACK» [Ночной режим].

В режиме осушения и охлаждения: ☼ и ☹

Если выбран режим ночных установок, то после истечения первых 30 минут работы в ночном режиме кондиционер автоматически повышает температуру на 1°C, а после истечения последующих 30 минут - еще на 1°C, независимо от температуры в комнате на момент включения ночного режима. Такая работа кондиционера позволяет экономить электроэнергию без ущерба комфорту. Эта функция удобна в том случае, когда требуется мягкое охлаждение.



## Особые замечания

### Функционирование в режиме "DRY" [Осушение] (Δ)

#### Принцип действия

- Как только температура в комнате достигает установленного значения, кондиционер начинает работать в режиме циклического автоматического включения и выключения.
- При функционировании в режиме осушения скорость вращения вентилятора автоматически устанавливается на значение «LOW» [Низкая] или «VERY LOW» [Очень низкая]; впоследствии скорость вентилятора периодически переключается с низкой (работает 20 секунд) на очень низкую (работает 10 секунд) и обратно.
- Если температура в помещении составляет 15°C или ниже, режим осушения использовать нельзя.

### Аварийное отключение питания во время работы кондиционера

- В случае аварийного отключения питания функционирование кондиционера прекращается. После восстановления питания кондиционер автоматически возобновляет работу через три минуты.

### Слышны щелчки

#### При работе кондиционера слышны щелчки

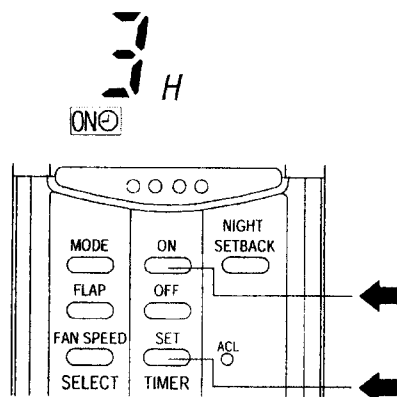
- В режиме охлаждения из-за резкого изменения температуры пластиковые детали могут расширяться или сжиматься. При этом могут быть слышны щелчки. Это нормальное явление, и потрескивание скоро прекратится.

### Блок дистанционного управления

- Пульт дистанционного управления регулярно, с периодичностью в 3 минуты, передает на внутренний блок кондиционера данные о состоянии установок.

# Использование 12-часового таймера на включение и выключение

## 1. Режим «TIMER ON» [Таймер на включение] (пример)



После того, как истечет время, установленное для параметра «TIMER ON» [Таймер на включение], кондиционер начнет работать.  
Индикация дисплея, изображенная слева, показывает, что кондиционер включится через три часа.

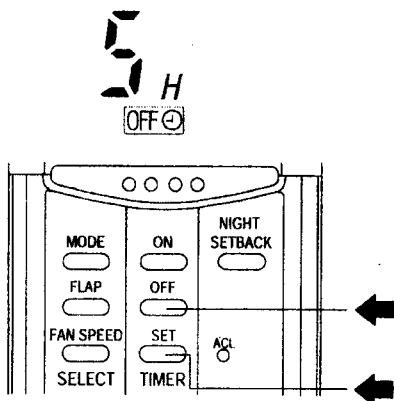
Процедура подключения:

ШАГ 1	Нажмите кнопку "MODE" [Режим], выберите желаемый режим функционирования и нажмите кнопку включения кондиционера "ON/OFF" [Вкл./выкл.]. (Дополнительная информация имеется на стр. 13 в разделе "Работа с пультом дистанционного управления").
ШАГ 2	Нажмите кнопку "TIMER ON" [Таймер на включение].
ШАГ 3	Чтобы установить время, в которое должен включиться кондиционер, последовательно нажимайте кнопку "TIMER SET" [Установка таймера] (при каждом нажатии на эту кнопку значение времени увеличивается на единицу). Время может быть установлено в пределах от 1 до 12 часов с шагом в 1 час. <div style="text-align: center;">→ 1 → 2 → 3.....12 →</div>

- Дисплей сразу же переключится на тот режим индикации, который предшествовал вводу новых установок таймера, но индикатор **ON** останется на дисплее.
- Для того, чтобы проверить установку таймера во время его отсчета, нажмите кнопку «TIMER SET» [Установка таймера].

Процедура отмены: Нажмите еще раз кнопку «TIMER ON» [Таймер на включение].

## 2. Режим работы «TIMER OFF» [Таймер на выключение] (пример)



После того, как истечет время, установленное для параметра «TIMER OFF» [Таймер на выключение], кондиционер выключится.

Индикация дисплея, изображенная слева, показывает, что кондиционер выключится через пять часов.

Процедура подключения:

ШАГ 1	Нажмите кнопку "TIMER OFF" [Таймер на выключение].
ШАГ 2	Чтобы установить время, в которое должен выключиться кондиционер, последовательно нажимайте кнопку "TIMER SET" [Установка таймера] (при каждом нажатии на эту кнопку значение времени увеличивается на единицу). Время может быть установлено в пределах от 1 до 12 часов с шагом в 1 час. <div style="text-align: center;">→ 1 → 2 → 3.....12 →</div>

- Дисплей сразу же переключится на тот режим индикации, который предшествовал вводу новых установок таймера, но индикатор **OFF** останется на дисплее.
- Для того, чтобы проверить установку таймера во время его отсчета, нажмите кнопку «TIMER SET» [Установка таймера].

Процедура отмены: Нажмите еще раз кнопку «TIMER OFF» [Таймер на выключение].



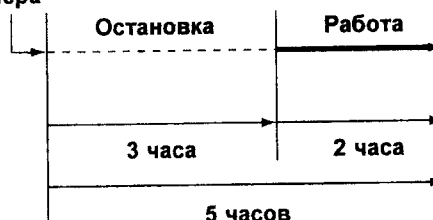
## Использование 12-часового таймера на включение и выключение (продолжение)

### 3. Таймер программы включения и выключения

Данная функция представляет собой сочетание режимов «TIMER ON» [Таймер на включение] и «TIMER OFF» [Таймер на выключение] и позволяет Вам установить время, в которое кондиционер должен включиться, и время, когда кондиционер должен выключиться.

(Пример) Кондиционер включится через 3 часа и выключится через 5 часов, начиная отсчет от настоящего момента.

Момент установки таймера



Отображение установки таймера на включение во время отсчета



Отображение установки таймера на выключение во время отсчета, после истечения 3 часов.

#### Процедура установки:

ШАГ 1	Для установки таймера на включение кондиционера через 3 часа от текущего момента используйте процедуру, описанную на предыдущей странице в разделе "1. Режим "TIMER ON" [Таймер на включение]".
ШАГ 2	Для установки таймера на выключение кондиционера через 5 часов от текущего момента используйте процедуру, описанную на предыдущей странице в разделе "2. Режим "TIMER OFF" [Таймер на выключение]".

- Дисплей сразу же перейдет на тот режим индикации, который предшествовал вводу новых установок таймера, но индикатор **ON** или **OFF** останется на дисплее.
- Для того, чтобы проверить установку таймера во время его отсчета, нажмите кнопку «TIMER SET» [Установка таймера].
- Учтите, что нельзя одновременно проверить установку таймера на включение и выключение. Установка таймера, который должен работать первым, имеет преимущество и отображается на дисплее.

На дисплее появляется установка того таймера, время которого истекает первым.

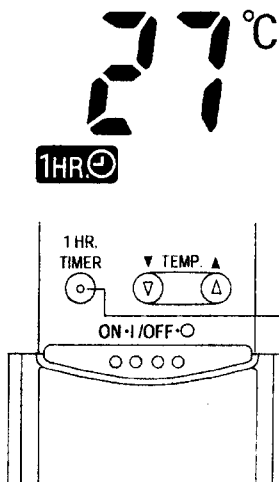
**Процедура отмены:** Нажмите еще раз кнопку «TIMER ON» [Таймер на включение] и кнопку «TIMER OFF» [Таймер на выключение].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- **Время таймеров на включение и выключение можно установить одновременно.**  
Если установки таймеров на включение и выключение будут сделаны не одновременно, то они могут не сработать в указанное время.

# Использование таймера на выключение через 1 час

## 1. Таймер на выключение через 1 час



### ПРИМЕЧАНИЕ

Данная функция включает кондиционер на 1 час, а затем, по истечении часа, отключает его, независимо от того, включен или выключен кондиционер в момент нажатия кнопки. На дисплее появляется индикатор **1HR.T**, свидетельствующий об использовании данной функции.

### Процедура подключения:

Независимо от состояния кондиционера (включен или выключен), нажмите кнопку «1 HR.TIMER» [Таймер на выключение через 1 час].

На дисплее появляется индикатор **1HR.T**.

### Процедура отмены:

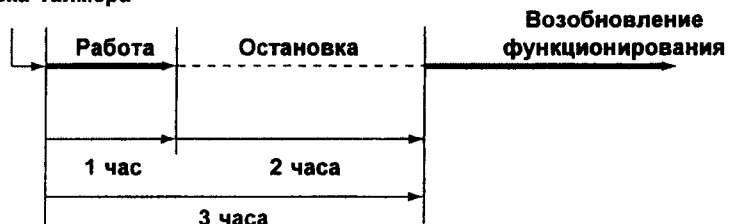
Выключите кондиционер, нажав кнопку «ON/OFF» [Вкл./выкл.], подождите, пока кондиционер остановится, затем снова нажмите кнопку «ON/OFF» [Вкл./выкл.]. Функция таймера на выключение через 1 час теперь отменена, и кондиционер функционирует в обычном режиме.

## 2. Совмещение функций таймера на выключение через 1 час и таймера на включение в течение 12-часового периода

Совмещая функции таймера отключения через 1 час и таймера на включение в течение 12-часового периода, можно заставить кондиционер работать в течение одного часа, начиная от текущего момента, а затем снова включиться в заданное время.

(Пример) Кондиционер должен работать в течение одного часа, начиная с текущего момента, а затем снова включиться через три часа, также от текущего момента.

### Установка таймера



### Процедура подключения:

ШАГ 1	Нажмите кнопку "TIMER OFF" [Таймер на выключение].
ШАГ 2	Чтобы установить время, в которое должен выключиться кондиционер, последовательно нажимайте кнопку "TIMER SET" [Установка таймера] (при каждом нажатии на эту кнопку значение времени увеличивается на единицу).

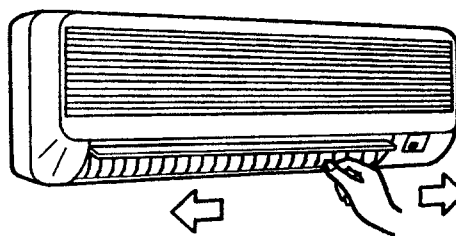
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Таймеры на выключение через 1 час и на включение в течение 12-часового периода нужно устанавливать одновременно. Если таймеры на выключение через 1 час и на включение в течение 12-часового периода будут установлены не одновременно, то таймер на выключение через 1 час может работать в течение 1 часа или более.

# Регулировка направления воздушного потока

## 1. В горизонтальной плоскости

Регулировка направления воздушного потока в горизонтальной плоскости осуществляется поворотом вертикальных створок жалюзи на необходимый угол вправо или влево рукой.

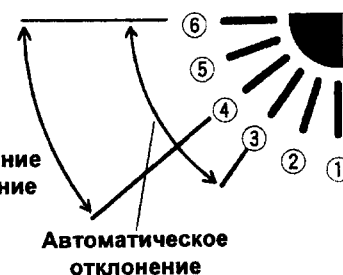
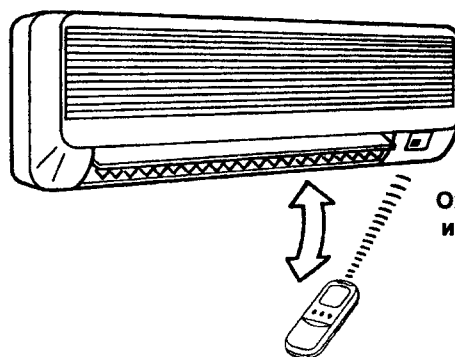
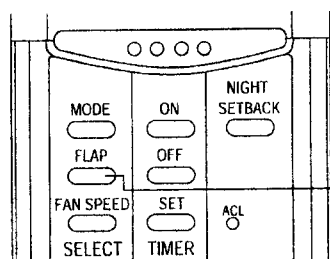


**ОСТОРОЖНО!**

При очень высокой влажности, во время охлаждения или осушения вертикальные жалюзи должны находиться в переднем положении. Если вертикальные жалюзи будут повернуты в крайнее правое или в крайнее левое положение, то вокруг вентиляционного отверстия начнет образовываться конденсат и стекать вниз.

## 2. В вертикальной плоскости

Для регулирования направления потока в вертикальной плоскости с дистанционного пульта управления подается команда на изменение угла поворота жалюзи. Не поворачивайте жалюзи рукой. Убедитесь в том, что пульт дистанционного управления включен. Для того, чтобы выбрать одно из шести фиксированных положений жалюзи или подключить функцию автоматических колебательных движений жалюзи, пользуйтесь кнопкой «FLAP» [Жалюзи].



### А. Функция автоматических колебательных движений жалюзи



Жалюзи начинают поворачиваться вверх и вниз, направляя воздух по всему пространству в пределах сектора, ограниченного крайним верхним и крайним нижним положениями.

### В. Ручная установка направления воздушного потока



Для установки направления воздушного потока в пределах секторов, допустимых при охлаждении или осушении, используйте кнопку «FLAP» [Жалюзи]. Руководствуйтесь иллюстрацией, представленной выше.

### ПРИМЕЧАНИЕ



**ОСТОРОЖНО!**

- При выключении кондиционера жалюзи автоматически закрываются.
- Для регулировки положения жалюзи пользуйтесь кнопкой «FLAP» [Жалюзи] на пульте дистанционного управления. Если Вы повернете жалюзи рукой, то угол поворота, устанавливаемый на пульте дистанционного управления, и действительный угол поворота жалюзи могут более не соответствовать друг другу. Если это произойдет, выключите кондиционер, подождите, пока жалюзи закроются, а затем включите его снова. После этого жалюзи будут установлены в нормальное положение.
- При работе кондиционера в режиме охлаждения не направляйте жалюзи вниз. На вентиляционном отверстии может образоваться конденсат, который будет стекать вниз.

## Использование кондиционера без пульта дистанционного управления



Если Вы потеряли пульт дистанционного управления, или он работает неправильно, то действуйте следующим образом:

1. Когда кондиционер не работает  
Если необходимо включить кондиционер, установите переключатель в положение «OFF» [Выключено], а затем - в положение «ON» [Включено].

### ПРИМЕЧАНИЕ

Значения температуры и скорости вращения вентилятора устанавливаются автоматически в соответствии с установками, использовавшимися до того, как работа была остановлена в последний раз, если остановка произошла не более, чем за 4 часа до момента включения. Если же остановка произошла более, чем за 4 часа до момента включения, то кондиционер начнет работать в автоматическом режиме.

2. Если кондиционер работает  
Если необходимо выключить кондиционер, установите переключатель режимов работы в положение «OFF» [Выключено].

## Уход и чистка



**ВНИМАНИЕ!**

1. В целях безопасности, перед чисткой кондиционера убедитесь в том, что он выключен и отсоединен от электросети.
2. При чистке кондиционера не обливайте внутренний блок водой. Это может привести к повреждению компонентов, находящихся внутри блока, и поражению электрическим током.

**Корпус и решетка  
(внутренний блок)**

Корпус и решетку следует чистить пылесосом, установив насадку со щеткой, или протирать чистой мягкой тканевой салфеткой.

Если на этих деталях появятся загрязнения, то их следует удалять чистой тканевой салфеткой, смоченной в мягком жидком моющем средстве. При чистке решетки нужно проявлять осторожность, чтобы не выставить лопасти из гнезд.



**ОСТОРОЖНО!**

1. При чистке внутреннего блока никогда не пользуйтесь растворителями или химически активными веществами. Не обмывайте пластиковые части, используя очень горячую воду.
2. Некоторые металлические кромки и ребра являются острыми и при неправильном обращении могут стать причиной травмы. При очистке этих деталей будьте особенно осторожны.
3. Внутренний змеевик и другие детали наружного блока следует очищать ежегодно. Обращайтесь за помощью к дилеру или в сервисный центр.

## Уход и чистка (продолжение)

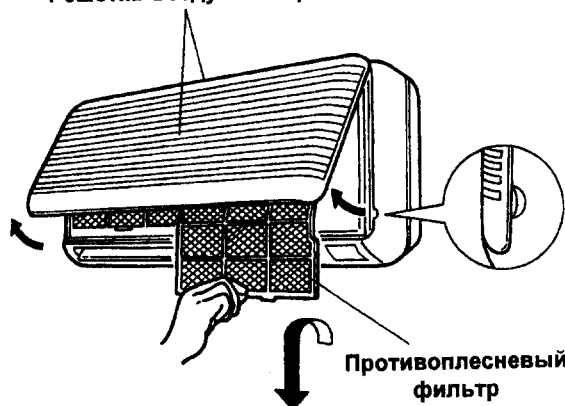
### Противоплесневый фильтр

Противоплесневый фильтр, располагающийся за решеткой воздухозаборника, необходимо проверять и чистить не реже, чем раз в две недели.

### Извлечение противоплесневого фильтра

1. Захватите решетку воздухозаборника за оба края и потяните ее наружу и вверх.
2. Толкните противоплесневый фильтр слегка вверх, а затем потяните вниз.

Решетка воздухозаборника



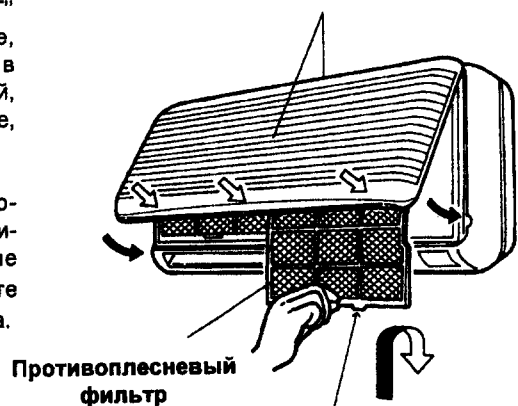
### Очистка

Для удаления легкой пыли пользуйтесь пылесосом. Если на фильтре накопился значительный слой пыли, то его необходимо промыть в теплой мыльной воде, прополоскать в чистой воде и дать хорошо просохнуть.

### Как установить противоплесневый фильтр на место

1. Удерживая противоплесневый фильтр меткой "FRONT" [Передняя сторона] к себе, вставьте его снизу вверх в блок, а затем опустите край, за который Вы его держите, в канавку на блоке.
2. После установки противоплесневого фильтра нажмите на места, помеченные стрелками (⇓) и закройте решетку воздухозаборника.

Решетка воздухозаборника



Вставьте в канавку на блоке

## Уход и чистка (продолжение)

### Воздушный фильтр (не поставляется)

**ПРИМЕЧАНИЕ**



**ВНИМАНИЕ!**

Воздушный фильтр удаляет из воздуха пыль и грязь и уменьшает запах табачного дыма.

Воздушный фильтр не поставляется вместе с кондиционером, и его нужно приобрести отдельно. Если воздушный фильтр приобретается в первый раз, то необходимо взять модель **STK-ARF4B-50** с рамкой. При последующей замене фильтра необходимо менять только сам фильтрующий элемент (модель **STK-F4B-50**).

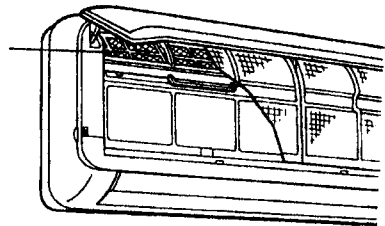
Данный воздушный фильтр не может удалить из воздуха вредные газы или пары, а также освежить воздух в комнате. В случае использования газовых или масляных нагревательных приборов необходимо чаще открывать дверь или окна для проветривания. Иначе, в особо тяжелых случаях, может наступить удушье.

### Установка воздушного фильтра

Воздушный фильтр устанавливается за противоплесневый фильтр.

1. Извлеките противоплесневый фильтр.
2. Установите воздушный фильтр в положение, показанное на схеме, с символами «前面» (означающими «передняя сторона»), обращенными вперед.
3. Установите на место противоплесневый фильтр.

Воздушный  
фильтр



### Очистка главного блока и пульта дистанционного управления

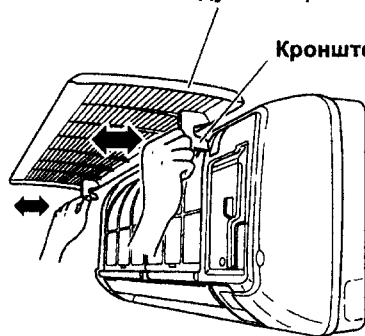
- Сотрите грязь с поверхности, используя для этого мягкую сухую тканевую салфетку.
- Для удаления въевшейся грязи смочите тканевую салфетку в теплой воде, не горячее, чем 40°C, тщательно выжмите, а затем - протрите.
- Решетку воздухозаборника можно снять, чтобы промыть ее водой.

### Демонтаж и установка решетки воздухозаборника

- Чтобы снять решетку воздухозаборника, откройте ее полностью, возьмитесь руками за оба кронштейна и потяните на себя. Для того, чтобы установить решетку на место, возьмите ее приблизительно горизонтально и нажмите на нее, чтобы кронштейны попали в пазы, расположенные на главном блоке, а затем установите решетку на место.

Решетка воздухозаборника

Кронштейн



**ОСТОРОЖНО!**

### Промывание решетки водой

Пользуясь подставкой для ног, следите за тем, чтобы она не перевернулась.

- Аккуратно промойте решетку губкой. Затем протрите ее, удалив всю влагу.
- Для удаления въевшейся грязи можно воспользоваться нейтральным моющим веществом. После этого решетку нужно тщательно прополоскать водой и протереть насухо.

## Поиск и устранение неисправностей

Если кондиционер не работает должным образом, то перед тем, как обратиться в сервисный центр, необходимо просмотреть приведенную ниже таблицу. Если устранить неисправность не удастся, обратитесь к дилеру или в сервисный центр.

Проявление неисправности	Возможная причина	Способ устранения
Кондиционер не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В электросети отсутствует напряжение.</li> <li>2. Сработал автоматический выключатель, предохраняющий от утечки.</li> <li>3. Напряжение слишком низкое.</li> <li>4. Кнопка включения и выключения кондиционера находится в положении "OFF" [Выключено].</li> <li>5. Сели батарейки пульта дистанционного управления.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Восстановите питание.</li> <li>2. Обратитесь в сервисный центр.</li> <li>3. Обратитесь к электрику или в сервисный центр.</li> <li>4. Нажмите эту кнопку повторно.</li> <li>5. Замените батарейки.</li> </ol>
Индикатор "OPERATION" [Работа] мигает, а кондиционер не работает.	Неисправность в электрических соединениях.	Обратитесь в сервисный центр.
Компрессор начинает работать, но вскоре останавливается.	Засорение передней части змеевика испарителя.	Удалите засорение.
Слабое охлаждение.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Воздушный фильтр загрязнен или забит.</li> <li>2. В помещении находится источник тепла или много людей.</li> <li>3. Открыты двери и/или окна.</li> <li>4. Отверстие воздухозаборника или выпускное отверстие закрыто препятствием.</li> <li>5. Термостат установлен на слишком высокое значение для охлаждения.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прочистите воздушный фильтр.</li> <li>2. Устраните источник тепла, если это возможно.</li> <li>3. Закройте двери (окна), чтобы сохранить прохладу.</li> <li>4. Удалите препятствие для свободного перемещения воздуха.</li> <li>5. Установите термостат на более низкое значение температуры.</li> </ol>
Внутри кондиционера раздаются щелчки и потрескивание	Во время работы кондиционера в режиме охлаждения пластиковые детали могут сжиматься из-за резкого изменения температуры. Это приводит к возникновению щелчков и потрескивания.	Это нормальное явление, посторонние звуки скоро прекратятся.
Индикатор "OPERATION" [Работа] светится, но наружный блок не работает	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нарушения нормальной работы кондиционера могут быть вызваны использованием вблизи него мобильных телефонов.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите кондиционер и включите его снова через 1 минуту.</li> <li>2. Проконсультируйтесь у Вашего дилера.</li> </ol>

## Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не рекомендуется**
- Закрывать воздухозаборники и выпускные отверстия кондиционера. Если они окажутся заблокированы, то устройство не будет работать правильно и может выйти из строя.
  - Позволять прямым солнечным лучам проникать в помещение. Используйте солнцезащитные козырьки, жалюзи или занавески. Если стены и потолок будут прогреты солнечными лучами, то для охлаждения помещения потребуется больше времени.
- Рекомендуется**
- Постоянно следите за чистотой воздушного фильтра. (См. раздел «Уход и чистка».) Загрязненный фильтр снижает производительность кондиционера.
  - Для предотвращения утечки охлажденного воздуха держите окна, двери и другие проемы закрытыми.

В соответствии со статьей 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» и постановлением Правительства РФ № 720 от 16 июня 1997 года, на данное изделие марки SANYO установлен срок эксплуатации - 7 лет. Срок эксплуатации моделей обусловлен их использованием согласно прилагаемых к моделям инструкциям и ремонтом их в авторизованных сервисных центрах. Данные инструкции не распространяются на расходные материалы и элементы питания.